

Arnold Schönberg, *Pierrot Lunaire*, op. 21
No. 8, “Nacht” (“Night”)

Finstre, schwarze Riesenfalter
Töteten der Sonne Glanz.
Ein geschloßnes Zauberbuch,
Ruht der Horizont – verschwiegen.

Aus dem Qualm verlornen Tiefen
Steigt ein Duft, Erinnerung mordend!
Finstre, schwarze Riesenfalter
Töteten der Sonne Glanz.

Und vom Himmel erdenwärts
Senken sich mit schweren Schwingen
Unsichtbar die Ungetüme
Auf die Menschenherzen nieder...
Finstre, schwarze Riesenfalter.

Giant black moths
Have killed the sun's light,
A closed book of spells,
The horizon settles — silent.

From the smoke of lost depths
A scent rises, killing memory!
Giant black moths
Have killed the sun's light,

And earthwards from the sky
Invisible, the monsters
Descend on heavy wings
Down into human hearts...
Giant black moths